

DET HUMANISTISKE FAKULTET

KØBENHAVNS UNIVERSITET



---

**Studieordning for  
tilvalget på kandidatniveau i  
Sprog og faglighed,  
2015-ordningen**

Justeret 2018

**Institut for Engelsk, Germansk og Romansk  
Det Humanistiske Fakultet**

# Indhold

Kapitel 1. Hjemmel, tilhørsforhold, normering og struktur.....	3
§ 1. Hjemmel.....	3
§ 2. Tilhørsforhold.....	3
§ 3. Normering og struktur.....	3
Kapitel 2. Adgangskrav.....	3
§ 4. Adgangskrav.....	3
Kapitel 3. Studietekniske forhold.....	3
§ 5. Læsning af tekster på fremmedsprog.....	3
§ 6. Normalsidedefinition.....	3
§ 7. Stave- og formuleringsevne.....	3
§ 8. Pensum.....	4
Kapitel 4. Faglig profil.....	4
§ 9. Kandidattilvalgets formål.....	4
§ 10. Kompetenceprofil for kandidattilvalget.....	4
Kompetencebeskrivelse.....	4
Kompetencemål.....	4
Kapitel 5. Kandidattilvalget i Sprog og faglighed.....	4
§ 11. Kandidattilvalget i Sprog og faglighed.....	4
§ 12. Kandidattilvalgets moduler.....	5
Modul 1: Læsefærdighed i akademisk italiensk, tysk og fransk.....	5
Kapitel 6. Generelle prøveregler og bedømmelseskriterier.....	8
§ 13. Generelle prøveregler.....	8
§ 14. Bedømmelseskriterier.....	9
Kapitel 7. Studieaktivitet og afslutning af uddannelsen.....	9
§ 15. Studieaktivitet.....	9
§ 16. Afslutning af uddannelsen.....	9
Kapitel 8. Tilmelding til fag og prøver.....	9
§ 17. Tilmelding til fag og prøver.....	9
Kapitel 9. Ikrafttræden, dispensation og godkendelse.....	10
§ 18. Ikrafttræden.....	10
§ 19. Dispensation.....	10
§ 20. Godkendelse.....	10

## **Kapitel 1. Hjemmel, tilhørsforhold, normering og struktur**

### **§ 1. Hjemmel**

2015-studieordningen for kandidattilvalget i Sprog og faglighed, på engelsk benævnt Language in Academic context, er fastsat med hjemmel i § 30 i bekendtgørelse nr. 1520 af 16. december 2013 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (uddannelsesbekendtgørelsen).

### **§ 2. Tilhørsforhold**

Kandidattilvalget i Sprog og faglighed hører under studienævnet for Engelsk, Germansk og Romansk og censorkorpset for Italiensk, Fransk sprog, kultur og litteratur og Tysk.

### **§ 3. Normering og struktur**

Kandidattilvalget i Sprog og faglighed er del af en samlet 2-årig kandidatuddannelse, der er normeret til 120 ECTS-point, som omfatter tilvalg på i alt 30 ECTS-point samt et centralt fag på 90 ECTS-point.

*Stk. 2.* Kandidattilvalget kan ligge uden for den studerendes centrale fag.

## **Kapitel 2. Adgangskrav**

### **§ 4. Adgangskrav**

For at blive optaget på kandidattilvalget i Sprog og faglighed skal den studerende være indskrevet på en kandidatuddannelse.

## **Kapitel 3. Studietekniske forhold**

### **§ 5. Læsning af tekster på fremmedsprog**

I det omfang, der er krav om læsning af tekster på fremmedsprog, vil det fremgå af beskrivelsen af de enkelte fagelementer.

### **§ 6. Normalsidedefinition**

En normalside i forbindelse med tekstopgivelser og aflevering af hjemmeopgaver svarer til 2.400 typeenheder inkl. mellemrum. Ved beregning af omfang af hjemmeopgaver indgår noter, men ikke forside, indholdsfortegnelse, litteraturliste og bilag.

*Stk. 2.* Ved opgivelse af audiovisuelt materiale svarer 1 minuts spilletid til 1 normalside.

### **§ 7. Stave- og formuleringsevne**

Ved bedømmelsen af hjemmeopgaver skrevet såvel på dansk som på et fremmedsprog skal den studerendes stave- og formuleringsevne (som dokumenteret i den forelagte præstation) indgå i helhedsbedømmelsen af den pågældende præstation, idet det faglige indhold dog vægtes tungest. Hvis der er et særligt fokus på stave- og formuleringsevne, vil det fremgå af det enkelte fagelement i § 12.

## § 8. Pensum

Information om gældende pensumbestemmelser for de enkelte fagelementer findes på studiesiderne i KUnet, under menupunktet: Eksamen => Før Eksamen => Pensum.

## Kapitel 4. Faglig profil

### § 9. Kandidattilvalgets formål

Formålet med kandidattilvalget i Sprog og faglighed er at supplere den studerendes faglige viden og færdigheder i forhold til det centrale fag på kandidatniveau samt øge de teoretiske og metodiske kompetencer i forhold til bacheloruddannelsen, herunder specifikt at den studerende kan tilegne sig viden på et fremmedsprog og anvende den i en akademisk kontekst. Den studerende skal opnå en større selvstændighed og faglig fordybelse gennem de videregående elementer i fagområdet discipliner og metoder, herunder træning i videnskabeligt arbejde og metode. Den studerende skal endvidere tilegne sig værktøjer til efterfølgende at arbejde videre med læsefærdigheden og fremmedsproget gennem sit studium, så det akademiske virkefelt udvides.

### § 10. Kompetenceprofil for kandidattilvalget

#### Kompetencebeskrivelse

Kandidattilvalget i Sprog og faglighed sætter den studerende i stand til at tilegne sig viden på et fremmedsprog, så man for eksempel kan læse tekster på originalsproget, vurdere kilder og anvende fremmedsprogede tekster i akademiske sammenhænge.

#### Kompetencemål

Kandidattilvalget i Sprog og faglighed giver følgende specifikke kompetencer:

Viden om og forståelse af

- de gængse elementer til beherskelse af læsefærdighed på det valgte sprog.

Færdigheder i at

- læse og gengive forskningsbaseret viden, der er skrevet på det valgte sprog.

Kompetencer i at

- vurdere egne behov for støtte til sproglig kommunikation i håndbøger og andre hjælpemidler
- navigere i akademiske tekster på det valgte sprog med henblik på at uddrage fagligt indhold til anvendelse i en bredere faglig sammenhæng.

## Kapitel 5. Kandidattilvalget i Sprog og faglighed

### § 11. Kandidattilvalget i Sprog og faglighed

Kandidattilvalget i Sprog og faglighed består af fagelementer svarende til samlet 22,5 ECTS-point. Tilvalget kan kun benyttes som enkeltstående fagelementer.

*Stk. 2.* Kandidattilvalget er tilrettelagt således, at det placeres efter den studerendes ønske (7,5 ECTS-point tilvalg).

Stk. 3. Studerende, der er indskrevet på det centrale fag på kandidatniveau i Fransk, Italiensk eller Tysk, kan ikke læse fagelementer knyttet til deres eget centralfag efter denne ordning.

Stk. 4. Kandidattilvalget i Sprog og faglighed omfatter følgende moduler:

Modul (uddannelsesdel)	Fagelement	Prøvebestemmelser
1: Læsefærdighed i akademisk italiensk, tysk og fransk (tilvalg) 22,5 ECTS-point	Læsefærdighed i akademisk italiensk 7,5 ECTS-point HITK03501E	Bunden mundtlig prøve under forudsætning af aktiv undervisningsdeltagelse Intern ved flere eksaminatorer 7-trins-skalaen
	Læsefærdighed i akademisk tysk 7,5 ECTS-point HTYK03371E	Bunden mundtlig prøve under forudsætning af aktiv undervisningsdeltagelse Intern ved flere eksaminatorer 7-trins-skalaen
	Læsefærdighed i akademisk fransk 7,5 ECTS-point HFRK03371E	Bunden mundtlig prøve under forudsætning af aktiv undervisningsdeltagelse Intern ved flere eksaminatorer 7-trins-skalaen

## § 12. Kandidattilvalgets moduler

### Modul 1: Læsefærdighed i akademisk italiensk, tysk og fransk 22,5 ECTS-point

<b>Kompetencemål for modulet</b>	<p>Modulet giver den studerende:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>de gængse elementer til beherskelse af læsefærdighed på det valgte sprog</li> </ul> <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>læse og gengive forskningsbaseret viden, der er skrevet på det valgte sprog</li> </ul> <p>Kompetencer i at</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>vurdere egne behov for støtte til sproglig kommunikation i håndbøger og andre hjælpemidler</li> <li>navigere i akademiske tekster på det valgte sprog med henblik på at udtrække fagligt indhold til anvendelse i en bredere faglig sammenhæng</li> </ul>
----------------------------------	---

### Læsefærdighed i akademisk italiensk

*Reading Knowledge in Academic Italian*

**7,5 ECTS-point**

**Aktivitetskode: HITK03501E**

<b>Faglige mål</b>	<p>Eksaminanden kan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>læse en akademisk tekst på italiensk med henblik på at udlede de væsentligste pointer for en faglig diskussion</li> <li>gengive en italiensksproget tekst om et akademisk emne på dansk, så de fagligt centrale elementer fremstår klart</li> </ul>
<b>Undervisnings- og arbejdsformer</b>	Holdundervisning.

<p><b>Prøvebestemmelser</b></p>	<p><b>Prøveform:</b> Bunden mundtlig prøve under forudsætning af aktiv undervisningsdeltagelse.  <b>Syge-/omprøve:</b> Samme som ovenfor.  <b>Bedømmelse:</b> Intern prøve ved flere eksaminatorer bedømt efter 7-trinsskalaen.  <b>Eksamenssprog:</b> Dansk eller engelsk.  <b>Omfang:</b> 30 minutter, 30 minutters forberedelse.  <b>Omfang ved syge-/omprøve:</b> 30 minutter, 30 minutters forberedelse.  <b>Hjælpemidler:</b> Alle hjælpemidler er tilladt, dog ikke brugen af internet under forberedelsen.  <b>Gruppeprøve:</b> Prøven kan kun aflægges individuelt.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse:</b>  <b>Prøveform:</b> Bunden mundtlig prøve.  <b>Syge-/omprøve:</b> Samme som ovenfor.  <b>Bedømmelse:</b> Intern prøve ved flere eksaminatorer bedømt efter 7-trinsskalaen.  <b>Eksaminationssprog:</b> Dansk eller engelsk.  <b>Omfang:</b> 45 minutter, 45 minutters forberedelse.  <b>Hjælpemidler:</b> Alle hjælpemidler er tilladt, dog ikke brugen af internet under forberedelsen.  <b>Gruppeprøve:</b> Prøven kan kun aflægges individuelt.</p> </div>
<p><b>Særlige bestemmelser</b></p>	<p>Ved aktiv undervisningsdeltagelse forstås 80 % fremmøde.</p> <p>Den mundtlige prøve består af en mundtlig gengivelse af et kort tekstuddrag fra det faglige pensum og besvarelse af to uddybende spørgsmål til den udleverede tekst. Tekst og spørgsmål udleveres ved forberedelsestidens begyndelse. Herefter indgår den studerende i en dialog med eksaminator og censor om tekstens indhold og sprog.</p> <p>For studerende der ikke har taget eller bestået prøven, mister den godkendte aktive undervisningsdeltagelse sin gyldighed ved den pågældende eksamens-termins afslutning.</p> <p>Prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse indeholder ud over det ovenfor beskrevne besvarelse af to bundne sproglige spørgsmål inden for det sproglige kursuspensum. Spørgsmålene udleveres ved forberedelsestidens begyndelse.</p>

## Læsefærdighed i akademisk tysk

*Reading Knowledge in Academic German*

**7,5 ECTS-point**

**Aktivitetskode: HTYK03371E**

<p><b>Faglige mål</b></p>	<p>Eksaminanden kan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• læse en akademisk tekst på tysk med henblik på at udlede de væsentligste pointer for en faglig diskussion</li> <li>• gengive en tysksproget tekst om et akademisk emne på dansk, så de fagligt centrale elementer fremstår klart</li> </ul>
<p><b>Undervisnings- og arbejdsformer</b></p>	<p>Holdundervisning.</p>

<p><b>Prøvebestemmelser</b></p>	<p><b>Prøveform:</b> Bunden mundtlig prøve under forudsætning af aktiv undervisningsdeltagelse.  <b>Syge-/omprøve:</b> Samme som ovenfor.  <b>Bedømmelse:</b> Intern prøve ved flere eksaminatorer bedømt efter 7-trinsskalaen.  <b>Eksamenssprog:</b> Dansk eller engelsk.  <b>Omfang:</b> 30 minutter, 30 minutters forberedelse.  <b>Omfang ved syge-/omprøve:</b> 30 minutter, 30 minutters forberedelse.  <b>Hjælpemidler:</b> Alle hjælpemidler er tilladt, dog ikke brugen af internet under forberedelsen.  <b>Gruppeprøve:</b> Prøven kan kun aflægges individuelt.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse:</b>  <b>Prøveform:</b> Bunden mundtlig prøve.  <b>Syge-/omprøve:</b> Samme som ovenfor.  <b>Bedømmelse:</b> Intern prøve ved flere eksaminatorer bedømt efter 7-trinsskalaen.  <b>Eksaminationssprog:</b> Dansk eller engelsk.  <b>Omfang:</b> 45 minutter, 45 minutters forberedelse.  <b>Hjælpemidler:</b> Alle hjælpemidler er tilladt, dog ikke brugen af internet under forberedelsen.  <b>Gruppeprøve:</b> Prøven kan kun aflægges individuelt.</p> </div>
<p><b>Særlige bestemmelser</b></p>	<p>Ved aktiv undervisningsdeltagelse forstås 80 % fremmøde.</p> <p>Den mundtlige prøve består af en mundtlig gengivelse af et kort tekstuddrag fra det faglige pensum og besvarelse af to uddybende spørgsmål til den udleverede tekst. Tekst og spørgsmål udleveres ved forberedelsestidens begyndelse. Herefter indgår den studerende i en dialog med eksaminator og censor om tekstens indhold og sprog.</p> <p>For studerende der ikke har taget eller bestået prøven, mister den godkendte aktive undervisningsdeltagelse sin gyldighed ved den pågældende eksamens-termins afslutning.</p> <p>Prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse indeholder ud over det ovenfor beskrevne besvarelse af to bundne sproglige spørgsmål inden for det sproglige kursuspensum. Spørgsmålene udleveres ved forberedelsestidens begyndelse.</p>

## Læsefærdighed i akademisk fransk

*Reading Knowledge in Academic French*

**7,5 ECTS-point**

**Aktivitetskode: HFRK03371E**

<p><b>Faglige mål</b></p>	<p>Eksaminanden kan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• læse en akademisk tekst på fransk med henblik på at udlede de væsentligste pointer for en faglig diskussion</li> <li>• gengive en fransksproget tekst om et akademisk emne på dansk, så de fagligt centrale elementer fremstår klart</li> </ul>
<p><b>Undervisnings- og arbejdsformer</b></p>	<p>Holdundervisning.</p>

<p><b>Prøvebestemmelser</b></p>	<p><b>Prøveform:</b> Bunden mundtlig prøve under forudsætning af aktiv undervisningsdeltagelse.  <b>Syge-/omprøve:</b> Samme som ovenfor.  <b>Bedømmelse:</b> Intern prøve ved flere eksaminatorer bedømt efter 7-trinsskalaen.  <b>Eksamenssprog:</b> Dansk eller engelsk.  <b>Omfang:</b> 30 minutter, 30 minutters forberedelse.  <b>Omfang ved syge-/omprøve:</b> 30 minutter, 30 minutters forberedelse.  <b>Hjælpemidler:</b> Alle hjælpemidler er tilladt, dog ikke brugen af internet under forberedelsen.  <b>Gruppeprøve:</b> Prøven kan kun aflægges individuelt.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>Prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse:</b>  <b>Prøveform:</b> Bunden mundtlig prøve.  <b>Syge-/omprøve:</b> Samme som ovenfor.  <b>Bedømmelse:</b> Intern prøve ved flere eksaminatorer bedømt efter 7-trinsskalaen.  <b>Eksaminationssprog:</b> Dansk eller engelsk.  <b>Omfang:</b> 45 minutter, 45 minutters forberedelse.  <b>Hjælpemidler:</b> Alle hjælpemidler er tilladt, dog ikke brugen af internet under forberedelsen.  <b>Gruppeprøve:</b> Prøven kan kun aflægges individuelt.</p> </div>
<p><b>Særlige bestemmelser</b></p>	<p>Ved aktiv undervisningsdeltagelse forstås 80 % fremmøde.</p> <p>Den mundtlige prøve består af en mundtlig gengivelse af et kort tekstuddrag fra det faglige pensum og besvarelse af to uddybende spørgsmål til den udleverede tekst. Tekst og spørgsmål udleveres ved forberedelsestidens begyndelse. Herefter indgår den studerende i en dialog med eksaminator og censor om tekstens indhold og sprog.</p> <p>For studerende der ikke har taget eller bestået prøven, mister den godkendte aktive undervisningsdeltagelse sin gyldighed ved den pågældende eksamens-termins afslutning.</p> <p>Prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse indeholder ud over det ovenfor beskrevne besvarelse af to bundne sproglige spørgsmål inden for det sproglige kursuspensum. Spørgsmålene udleveres ved forberedelsestidens begyndelse.</p>

## Kapitel 6. Generelle prøveregler og bedømmelseskriterier

### § 13. Generelle prøveregler

Reglerne i bekendtgørelse om eksamen og censur ved universitetsuddannelser finder anvendelse ved prøverne på kandidattilvalget.

Stk. 2. Regler om prøver, herunder om tilmelding og afmelding, fremgår af <https://intranet.ku.dk/>.

Stk. 3. Der afholdes syge- og omprøve i overensstemmelse med eksamensbekendtgørelsens regler.

Stk. 4. Studienævnet kan fastsætte nærmere regler om særlige prøvevilkår til studerende, der kan dokumentere behov herfor, fx på grund af fysisk eller psykisk funktionsnedsættelse.



## § 14. Bedømmelseskriterier

Ved bedømmelsen gives karakterer efter 7-trins-skalaen eller Bestået/Ikke bestået. De faglige mål for de enkelte fagelementer beskriver karakteren 12 (tolv).

*Stk. 2.* En prøve er bestået, når karakteren 02 (to) eller bedømmelsen "Bestået" er opnået.

*Stk. 3.* Alle prøver inden for den samlede kandidatuddannelses ramme af 120 ECTS-point skal bestås, for at kandidatgraden opnås.

## Kapitel 7. Studieaktivitet og afslutning af uddannelsen

### § 15. Studieaktivitet

Studerende, som er mere end 30 ECTS-point forsinkede i uddannelsen, tilbydes vejledning.

*Stk. 2.* Indskrivningen kan bringes til ophør for studerende, der ikke opfylder fakultetets studieaktivitetskrav. Gældende studieaktivitetskrav er at finde på <https://intranet.ku.dk/>.

### § 16. Afslutning af uddannelsen

Ved studiestart pr. 1. september skal den studerende have afsluttet sin uddannelse senest efter 3 år (32 måneder), og ved studiestart pr. 1. februar efter 3 år (34 måneder), jf. dog stk. 3.

*Stk. 2.* Hvis uddannelsen er forlænget med sidefag uden for det humanistiske fagområde, forlænges den maksimale studietid for den studerende med et semester.

*Stk. 3.* Hvis den studerende er indskrevet i perioden mellem den 1. september 2013 og den 31. august 2016 skal uddannelsen være afsluttet senest efter 2,5 år.

*Stk. 4.* Hvis den studerende ikke færdiggør sin uddannelse inden for den maksimale studietid, skal indskrivningen bringes til ophør, jf. kandidatadgangsbekendtgørelsen.

## Kapitel 8. Tilmelding til fag og prøver

### § 17. Tilmelding til fag og prøver

Fakultetet sikrer, at den studerende er tilmeldt fag og prøver svarende til 30/60 ECTS-point henholdsvis hvert halve/hele studieår på det relevante studietrin, uanset om den studerende mangler at bestå prøver fra tidligere studieår. Fakultetet sikrer desuden tilmelding til omprøve i samme eksamenstermin eller i umiddelbar forlængelse heraf, hvis den studerende ikke består den ordinære prøve.

*Stk. 2.* Såfremt der er flere ansøgere end ledige pladser til et fagelement, anvender fakultetet lodtrækning. Fakultetet har ansvar for at sikre, at ingen studerende bliver studietidsforlænget på grund af en afvist tilmelding.

*Stk. 3.* Fakultetet kan dispensere fra stk. 1, såfremt der foreligger usædvanlige omstændigheder.

*Stk. 4.* Tilmelding til valgfag og tilvalg er bindende.

*Stk. 5.* Den studerende tilmelder sig selv til 3. prøvforsøg, med mindre fagelementet er en forudsætning for et efterfølgende fagelement. I dette tilfælde tilmelder fakultetet til 3. prøvforsøg.

## **Kapitel 9. Ikrafttræden, dispensation og godkendelse**

### **§ 18. Ikrafttræden**

2015-studieordningen for kandidattilvalget i Sprog og faglighed træder i kraft den 1. september 2015 og gælder for studerende, der påbegynder dette tilvalg den 1. september 2015 eller senere.

### **§ 19. Dispensation**

Studienævnet kan dispensere fra de regler i studieordningen, som er fastsat af studienævnet, når der foreligger usædvanlige forhold.

### **§ 20. Godkendelse**

Studieordningen er godkendt af studienævnet for Institut for Engelsk, Germansk og Romansk den 20. august 2014.

Studieordningen er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 5. marts 2015.

Studieordningen er justeret af Det Humanistiske Fakultet den 10. januar 2018.

Ulf Hedetoft  
Dekan

/Annette Moe  
Studiechef